

国指定史跡

長者ヶ原廃寺跡

Chōjagaharahaiji Ato



奥州市衣川
Koromogawa, Ōshū City

前九年合戦(永承6年<1051>~康平5年<1062>)の根本史料のひとつである『陸奥話記』によれば、合戦が起きたのは、現在の岩手県内陸部を実質的に支配していた安倍頼時(藤原清衡の母方の祖父)が、その勢力を衣川の南にまで広げたからだと伝えています。また、延暦8年(789)に現在の奥州市域を舞台にして起きた、朝廷軍と阿弼流為らとの戦いは、朝廷軍が衣川を越えて本格的な戦闘が始まったようです。

さらに、兄源頼朝の追討を受けた義経は、文治5年(1189)、藤原秀衡の岳父藤原基成が住まっていた「衣河館」の持仏堂にて最期を遂げています。この「衣河館」のはっきりした場所は、今ではよく分からなくなりましたが、その名から長者ヶ原廃寺跡が位置する衣川下流域のどこかであることは間違いのないようです。

このように、衣川は遺跡の近くで合流する北上川に比べればとても小さな川ですが、この川が日本列島史上で果たした役割は小さなものではなかったのです。

The Koromokawa River flows into the Kitakamigawa River a short distance from Chōjagaharahaiji Ato. Although it is much smaller, the Koromokawa River has played an important role in the history of Japan and northeast Asia.

In 789 there was a battle in this area between Aterui, leader of the Emishi, (indigenous ethnic northern people) and imperial forces from the capital who crossed the Koromokawa River into Emishi territory. Nearly 300 hundred years later, the area was controlled by Abe Yoritoki, maternal grandfather of the first Ōshū Fujiwara lord, Kiyohira. The Former Nine Years' War (between 1051 and 1062) started when Abe Yoritoki tried to extend his power south of the Koromokawa River. Minamoto Yoshitsune, one of Japan's most famous warriors was hunted down by his brother Yoritomo and fled to Hiraizumi. In 1189, he is said to have died in the chapel of Koromogawa no Tachi, the residence of the father-in-law of the third Ōshū Fujiwara lord, Hidehira.



蛇行しながら東流する衣川。長者ヶ原廃寺跡(↓)のすぐそばをかすめて、やがて北上川と合流する。

Koromokawa River meandering to the east.

It flows near the Chōjagaharahaiji Ato(↓) and before long joins the Kitakamigawa River.

長者ヶ原廃寺跡とは？

About Chōjagaharahaiji Ato

長者ヶ原廃寺跡は、平安時代中期、今から約1000年前に建てられた寺院の跡です。一辺約100mの築地堀が方形に巡っていて、その中に3棟の礎石建物が確認されています。築地内部の中央よりやや北側に位置しているのが桁行・梁間ともに5間の本堂跡で、その西側に方3間の西建物跡があり、いずれも基壇が良好な状態で残されています。南辺築地のほぼ中央には桁行3間・梁間2間の南門跡があります。造営された年代、整然とした伽藍配置と築地を有することから、この寺院を建立したのは奥州藤原氏の祖先である安倍氏ではないかと考えられます。長者ヶ原廃寺跡は、藤原清衡が中尊寺を建立する前から衣川の地に仏教文化が華開いていたことを伝えるとともに、平泉文化の成り立ちを窺う上で貴重な遺跡です。

Chōjagaharahaiji Ato is the archeological site of a temple built over a thousand years ago at the middle of the Heian era (794 - 1192). Remains of earthen walls about 100m long enclose a square where foundation stones have been found. As a result of excavation surveys, the site shows that Buddhist culture was already flourishing in the Koromogawa area before the 12th century Ōshū Fujiwara era. Thus, Chōjagaharahaiji Ato is an important source of information for the early development of Hiraizumi culture.



真上から見た遺跡。水田の中に四角く見えるのが遺跡の中心部分。左(方角では西となる)に見えるのが衣川で、遺跡のすぐそばを流れているのがよく分かります。

View of site (the central square in the rice fields) from directly overhead. The Koromokawa River can be seen flowing nearby, on the west side of the site.



南から見た本堂跡。柱をその上に建てるために据えられた礎石が整然と並んでいるのがよく分かります。主に仏像を安置するために造られた古代的な金堂が、仏像の前で様々な儀式を行うようになる中世仏堂へと変化する過渡期の建物であることが、柱の並び方から分かります。

View of main hall from the south. Until about the 10th century, ancient halls simply displayed a Buddhist statue but by medieval times, the space in front of it was enlarged for performing rituals. Chōjagaharahaiji Ato was between these two styles.



発掘された築地堀跡。築地堀は、格式の高い寺院にだけ許された区画施設でした。また、造営するのに多くの労働力が必要とされていたので、長者ヶ原廃寺跡は権威と権力を兼ね備えていた人物によって造営されていたことが分かります。

View of excavated earthen wall. Only high-ranking temples were surrounded by earthen walls which required considerable manpower for construction. For this reason, it is likely that Chōjagaharahaiji Ato was commissioned by a person with authority and power.

長者ヶ原廃寺跡の価値は、2つの側面から評価することができます。ひとつは、遺跡が寺院として機能していた時期のもの。もうひとつは、おそらく前九年の合戦で安倍氏の滅亡に伴って廃絶した後に奥州藤原氏が栄華を極めていた時期のものです。

The value and relevance of Chōjagaharahaiji Ato can be evaluated from the following perspectives:

- its value at the time when it was in operation as a temple
- its relevance after the temple had become defunct, at the time when the Ōshū Fujiwara family rose to the peak of its prosperity in the 12th century.



北から見た遺跡 View to site from north

本堂跡と南門跡の中軸線を南に延長すると、中尊寺が鎮座する関山で最も標高が高い地点に到達します。本堂跡と南門跡の標高差は1mあり、本堂から正面を眺望する時に、南門が視界を遮らないように工夫されています。また、本堂の東側には建物が見つかっておらず、築地堀を除けば視界を遮るものはありません。西建物跡が東側に建てられなかったのは、^{たばしねやま}束稲山への眺望を確保することがねらいだったようです。

これらから、長者ヶ原廃寺跡が周辺の山を意識して設計・造営されていることは明らかで、同様に山を意識して寺やまちづくりを行った奥州藤原氏に大きな影響を与えていると評価できます。

The central axis of the main hall and south gate of the temple points southward to the peak of Mt. Kanzan where Chūson-ji temple is situated. There was also a view of Mt. Tabashineyama from the main hall. It is clear that Chōjagaharahaiji Ato was designed and built with the surrounding mountains in mind, a concept that considerably influenced the development of Hiraizumi.



本堂から東を臨む View to east from the main hall

奥州藤原氏の初代清衡は、中尊寺を建立するにあたり、^{さいしよいん}最初院に続いて十体の阿弥陀像が安置された^{だいちょうじゆいん}大長寿院を造営しています。この建物は関山の北側に建てられていて、長者ヶ原廃寺跡を含む衣川地域への眺望を意識した占地となっています。

清衡は「^{こんりゆうくようがんもん}中尊寺建立供養願文」で、それまで東北地方で起きた戦乱で亡くなった者の霊を浄土へ導くことを宣言しています。

前九年合戦の激戦地のひとつであり、母方の祖先が繁栄した衣川地域からよく見える関山の北側に大長寿院を造営したことは、清衡の平和への意志の現れといえます。つまり、奥州藤原氏が浄土思想に基づいて平泉を形成するにあたり、長者ヶ原廃寺跡を含む衣川地域は重要な地域だったといえるのです。



東から見た遺跡 View to site from east

The first Ōshū Fujiwara lord, Kiyohira, built Daichōju-in Temple on the north side of the summit of Mt. Kanzan, a location deliberately selected as it commanded a view of the Koromogawa area. In his 'Ganmon Pledge' (prayers for the consecration of Chūson-ji Temple), Kiyohira expressed his wishes to console the souls of those who had died in the wars fought in northeastern Japan. This shows that Koromogawa was a place of special significance for the Ōshū Fujiwara family in their development of Hiraizumi based on Pure Land ideology.



周辺の遺跡 Remains from surrounding area

- ①長者ヶ原廃寺跡 Chōjagaharahaiji Ato
- ②白鳥館遺跡 Shirotoritate Iseki
- ③中尊寺 Chūson-ji
- ④毛越寺 Mōtsū-ji
- ⑤無量光院跡 Muryōkō-in Ato
- ⑥金鶏山 Mt. Kinkeisan
- ⑦柳之御所遺跡 Yanaginogosho Iseki
- ⑧達谷窟 Takkoku no Iwaya
- ⑨骨寺村荘園遺跡 Honederamura Shōen Iseki
- ⑩接待館遺跡 Settaikan Iseki
- ⑪豊田館跡 Toyoda no Tachi Ato
- ⑫胆沢城跡 Isawajō Ato
- ⑬角塚古墳 Tsunozuka Kofun
- ⑭鳥海柵跡 Tonomi no Saku Ato

①～⑨は「平泉－浄土思想を基調とする文化的景観－」の構成資産です。
 1~9 are assets related to Hiraizumi's cultural landscape associated with Pure Land Buddhist cosmology

遺跡周辺詳細図





衣川上空より束稲山を背景に遺跡を臨む View of site from Koromokawa River with Mt. Tabashineyama in the distance.

史跡ガイド (奥州市世界遺産登録ガイドの会)

周辺施設のご案内 Information about facilities in area

・名所・旧跡 Landmarks / Historic spots

①長者ヶ原廃寺跡 Chōjagaharahaiji Ato	平泉前史を示す11世紀の寺院跡 Remains of 11th century temple	奥州市衣川区田中西	0197-56-2111
②白鳥館遺跡 Shirotoritate Iseki	北上川交通の要衝地 Strategic point of Kitakamigawa River transportation	奥州市前沢区字白鳥館	
③中尊寺 Chūson-ji	奥州藤原氏の寺院 Temple founded by the Ōshū Fujiwara family	平泉町平泉字衣関202	0191-46-2211
④毛越寺 Mōtsū-ji	奥州藤原氏の寺院 Temple founded by the Ōshū Fujiwara family	平泉町平泉字大沢68	
⑤無量光院跡 Muryōkō-in Ato	12世紀奥州藤原氏の寺院跡 Remains of 12th century temple of the Ōshū Fujiwara family	平泉町平泉字花立	0191-46-2331
⑥金鶏山 Mt. Kinkeisan	12世紀の経塚 12th century sutra burial hill	平泉町平泉字花立	0191-46-2110
⑦柳之御所遺跡 Yanaginogosho Iseki	平泉の政庁跡 Remains of 12th century administrative office in Hiraizumi	平泉町平泉字伽羅桑108-1	0191-34-1001
⑧達谷窟 Takkoku no Iwaya	坂上田村麻呂創建の寺院 Temple built by Sakanoue no Tamuramaro	平泉町平泉字北沢16	0191-46-4931
⑨骨寺村荘園遺跡 Honederamura Shōen Iseki	中尊寺の荘園跡 Remains of a Chūson-ji Temple manor	一関市巖美町字本寺	0191-21-2111
⑩接待館遺跡 Settaikan Iseki	12世紀の遺跡 12th century archeological remains	奥州市衣川区六日市場	0197-52-3111
⑪豊田館跡 Toyoda no Tachi Ato	藤原清衡の居館跡 Remains of the 12th century residence of the first Ōshū Fujiwara lord, Kiyohira	奥州市江刺区岩谷堂字下苗代沢	0197-35-2111
⑫胆沢城跡 Isawajō Ato	古代城跡(9-10c) Remains of 9th to 10th century government office	奥州市水沢区佐倉河字渋田	0197-22-4400
⑬角塚古墳 Tsunozuka Kofun	日本最北の前方後円墳(5c後半) 5th century burial mound	奥州市胆沢区南都田字塚田	0197-46-2111
⑭鳥海柵跡 Tonomi no Saku Ato	前九年合戦の柵跡 Remains of 11th century fort	金ヶ崎町西根字鳥海	0197-44-3123
⑮経塚山 Mt. Kyōzukayama	山頂から平泉が一望できます See Hiraizumi from the summit	奥州市前沢区生母字二子	0197-56-2111
⑯黒石寺 Kokuseki-ji	貞観4年(862)銘の薬師如来坐像 Temple with a statue of Yakushi Nyorai (Buddha of Healing) made in 862	奥州市水沢区黒石町字正法寺17	0197-26-4168
⑰正法寺 Shōbō-ji	日本最大の茅葺屋根建築 重文 Temple with the largest thatched roof in Japan	奥州市水沢区黒石町字正法寺129	0197-26-4041
⑱日後藤家住宅 Kyūgotōke jūtaku	18世紀初頭の伊達藩の民家 Early 18th century private house	奥州市江刺区岩谷堂字向山	0197-35-2111
⑳城内諏訪小路重要伝統的建造物群保存地区 Jyōnaisuwakōji Traditional buildings	伊達藩金ヶ崎要害の武家屋敷群 国重要伝統的建造物群 Traditional samurai buildings	金ヶ崎町西根裏小路	0197-44-3123

周辺の博物館など Area Museum / Area Cultural Artifacts Museum

(A) 牛の博物館 (白鳥館遺跡出土品展示施設) Cattle Museum (Facilities for exhibition of items excavated from Shirotoritate Site)	奥州市前沢区字南陣場103-1	0197-56-7666	http://www.isop.ne.jp/atru/mhaku.html
(B) 衣川歴史ふれあい館 Koromogawa Historical Museum	奥州市衣川区日向60-18	0197-52-3750	
(C) 柳之御所資料館 Yanaginogosho Museum	平泉町平泉字伽羅桑108-1	0191-34-1001	
(D) 平泉郷土館 Hiraizumi Local History Museum	平泉町平泉字花立44	0191-46-4012	http://www.town.hiraizumi.iwate.jp/
(E) 一関市博物館 Ichinoseki City Museum	一関市巖美町字沖野々215	0191-29-3180	http://www.museum.city.ichinoseki.iwate.jp/
(F) 奥州市埋蔵文化財調査センター Ōshū City Archaeological Research Center	奥州市水沢区佐倉河字九蔵田96-1	0197-22-4400	http://www.oshu-bunka.or.jp/maibun/
(G) えさし郷土文化館 Esashi Cultural Museum	奥州市江刺区岩谷堂字小丸102-1	0197-31-1600	http://www.esashi-iwate.gr.jp/bunka/
(H) えさし藤原の郷 Fujiwara no Sato Historical Park	奥州市江刺区岩谷堂字小丸86-1	0197-35-7791	http://www.esashi-iwate.gr.jp/

問い合わせ Information

奥州市世界遺産登録推進室

Ōshū City World Heritage Inscription Section.

〒029-4292 岩手県奥州市前沢区字七日町裏71

71 Nanoka machi ura, Maesawa, Ōshū, Iwate 029-4292

TEL: (0197)56-2111 URL: <http://www.city.oshu.iwate.jp/>

E-Mail: sekaiisan@city.oshu.iwate.jp

2008年3月 第1刷



見学に際しては

Visitors are requested to observe the following:

遺跡は私有地です。住民の方の生活にご配慮下さい。

Please do not disturb local residents

史跡内は禁煙です。 Please do not smoke

ゴミはお持ち帰り下さい。 Please take litter home

草木を折ったり採取したりしないで下さい。

Please do not damage or remove plants